

СОДЕРЖАНИЕ

ПОЛИТИКА

*Визит Премьер-министра Индии
на Саммит G20.....* 2

ИНДИЙСКО-РОССИЙСКИЕ ОТНОШЕНИЯ

14-й Индийско-российский Саммит 6

Индра-2103..... 14

НАУКА И ТЕХНОЛОГИЯ

Урожай идей..... 18

КУЛЬТУРА

Фестиваль индийской культуры в России.... 20

День хинди..... 22

ПРИРОДА

Судьба острова..... 24

ГОРОДА ИНДИИ

Джунагадх..... 26

Бирьяни по-кашмирски..... 32

Вверху: Виван Сундарам. Кресло 2.

На первой странице обложки: Джунагадх.

На четвертой странице обложки: Стена в Варанаси.



Редакционное обращение

Уважаемые читатели,

В этом номере журнала "Индийский вестник" освещаются такие события, как участие нашего Премьер-министра в Саммите G20 в Санкт-Петербурге, 14-й ежегодный Индийско-российский Саммит, совместные военные учения Индии и России в Раджастане, открытие Фестиваля индийской культуры в России и День хинди, прошедший в Посольстве Индии в Москве.

Будем рады получить ваши предложения/комментарии по содержанию журнала по адресу: fsinfo@indianembassy.ru.

Приятного вам чтения!

Бандару Вилсонбабу

Визит Премьер-министра Индии на Саммит G20

4-7 сентября 2013 г. Его Превосходительство Премьер-министр Индии д-р Манмохан Сингх находился в Санкт-Петербурге, где по приглашению Президента России г-на В. Путина принял участие в Саммите “Большой двадцатки” (G20).

Выступление премьер-министра Индии на Саммите G20 в Санкт-Петербурге

Для меня большое удовольствие находится здесь, в этом прекрасном историческом городе.

У нас обширная повестка дня, но я ограничусь замечаниями только по самым важным вопросам.

Мировая экономика находится в тяжелом положении. Имеются хорошие новости об укреплении роста в некоторых индустриальных странах, но это скорее исключения. Перспективы еврозоны остаются в целом неопределенными. Безработица во всех индустриальных странах слишком высока, и выхода из этого не видно. Рост развивающихся рынков, бывший до сих пор неуклонным и остававшийся основной силой глобального возрождения, существенно замедлился.

G20 - важнейший международный форум для обсуждения глобальных экономических вопросов. Я думаю, мы должны отдать себе отчет, почему мы не достигли таких успехов в возрождении мирового роста, на которые рассчитывали.

Фискальная консолидация была необходима, но изначальные цели были, пожалуй, слишком амбициозны. В сочетании с ослаблением давления на частный сектор это привело к дефициту спроса, что вызвало замедление роста и увеличение безработицы. О возможности такого негативного эффекта было известно, но предполагалось, что в индустриальных странах пройдут значительные структурные

реформы, из-за чего повысится производительность и, как следствие, вырастет частное инвестирование. Этого не случилось, по крайней мере - в широком масштабе или в ожидаемых темпах.

Столкнувшись с устойчивым дефицитом спроса, индустриальные страны приступили в беспрецедентных масштабах к несогласованной монетаристской экспансии. Это не соответствовало процессу согласованного координирования политики. Это было результатом процессов принятия внутренних решений в отдельных странах, отвечающих их собственным экономическим целям.

Политика несогласованной монетаристской экспансии в развитых странах имела некоторый успех, но также

привела и к побочным эффектам. Когда проводилась политика ослабления рычагов, увеличивались потоки капитала на развивающиеся рынки, что помогло некоторым странам покрывать свой текущий дефицит, но давление на валюты других стран увеличивалось. Рынкам сейчас предстоят серьезные изменения, и мы наблюдаем мощный отток капиталов из развивающихся экономик. Поскольку наиболее прогрессирующие рынки работают сейчас с гибкими курсами валют, они в различной степени испытывают обесценивание своих валют, что создает многочисленные проблемы.

Общее мнение, что неустойчивость капитала не может быть источником беспокойства, пока курсы валют гибки, сейчас подвергается сомнению.



Премьер-министр д-р Манмохан Сингх встречается с Президентом Российской Федерации г-ном Владимиром Путиным накануне Саммита G20.

Неожиданные увеличения трансграничных потоков не только влияют на валютный курс, они также воздействуют на размеры кредитов и ценные вклады. Подобные потоки привели к избыточному регулированию в индустриальных странах до глобального финансового кризиса. Сегодня они ведут к неустойчивости оптового рынка и валютного курса в развивающихся странах.

Эти проблемы предполагают, что политический координационный процесс внутри G20 должен придавать большее значение валютной политике, чем сейчас. Я признаю, что это сопряжено с особыми проблемами. Центральные банки, как правило, защищают свою независимость, и некоторые из них имеют специальные легитимные мандаты на защиту внутренних интересов. Влияние валютной политики на потоки капитала также трудно предсказуемо, так как оно зависит от реакции рынков, которая иногда неожиданна. Однако, если мы признаем необходимость координирования фискальной политики для системно важных стран, то окажется необходимым следить за политикой в отношении резервных валют. Имеется тема для широких консультаций и более эффективного сотрудничества по этому вопросу. Наши Министры финансов должны найти пути укрепления взаимного налогового процесса для достижения этих целей.

Валютная неустойчивость затронула Индию в последние несколько недель. Одна из причин - высокая цифра дефицита в 4,8% от ВВП за 2012-13 г. Когда финансовые потоки были мощными, его легко было покрыть. Когда они неожиданно иссякли, возникла проблема. Мы предпринимаем шаги по снижению уровня дефицита до 3,7% в 2013-14 г., и собираемся снизить его еще больше - до примерно 2,5%. В то же время, мы принимаем меры по покрытию этого дефицита путем создания макроэкономической среды, которая будет дружественной для стабильных финансовых потоков из-за рубежа.

Мы будем продолжать работу в рам-



Премьер-министр д-р Манмохан Сингх прибывает в аэропорт Пулково на Саммит G20. Его встречают Посол Индии в России г-н Аджай Малхотра и его супруга Ира Малхотра.

ках открытой экономики ради восстановления роста до прежнего уровня. Мы предприняли целую серию реформ и сделаем еще больше в будущем. Реформы, ожидающие нас впереди, еще более сложны, они касаются контроля над субсидиями, реформы налоговой системы и финансового сектора. Мы работаем по всем этим направлениям. Новый Глава Резервного Банка Индии указал на важные изменения в банковском регулировании, которые ускорят процесс реформ.

Нашим усилиям по восстановлению роста может быть оказано громадное содействие, если у нас будет стабильная внешняя среда, поддерживающая этот рост. G20 должна сыграть главную роль в этом. Саммит должен подать ясный сигнал нашей общей приверженности совместной работе по оживлению роста, и это единственный способ обеспечения устойчивого развития. Мы должны уделить специальное внимание необходимости восстановления устойчивого экономического роста в странах с развивающимся рынком, что также внесет вклад в глобальное возрождение.

Фискальная консолидация важна для многих стран, она должна остаться ключевой среднесрочной целью. Но она должна осуществляться в реалистичные сроки, с учетом текущей слабости спроса во многих странах. Со своей стороны мы можем заверить, что фискальный дефицит не превысит заявленные пределы.

Стратегия создания рабочих мест в развивающихся странах должна содержать в себе активные усилия по наделению рабочей силы соответствующими навыками. В этой области мы можем использовать международный опыт, включая опыт индустриальных стран. Нам также нужны более функциональные рынки труда как в индустриальных, так и в развивающихся странах.

Международная мобильность квалифицированной рабочей силы стала катализатором глобальной интеграции между странами. Думая над изменением международного соглашения по этим вопросам, мы должны сделать все от нас зависящее, чтобы избежать новых ограничительных мер в этой области.

Теперь позвольте мне обратиться к вопросу реформы финансовой системы, являющемуся важной составляющей нашей повестки. Я поздравляю Совет по Финансовой Стабильности с очень заметным прогрессом, сделанным в деле озвучивания деталей оптимизированных основных требований в рамках форума Базель III, и получением от стран подтверждений утверждения новых основных стандартов соответствия.

Есть и другие, более комплексные, области, над которыми идет работа. В их числе разработка основных направлений по уровню регулирования соответствия дополнительного капитала, регулирование теневой банковской системы и регулирование сверхплановых дериватов. Нам также нужно развивать основу для решения проблемы "слишком большие, чтобы обанкротиться". Сюда входят идентификация и регулирование системно важных финансовых институтов, разработка лучших систем надзора над институтами, работающими за рубежом, и механизма решения трансграничных вопросов. Во всех этих областях проделана хорошая работа, но еще предстоит сделать многое. Нам нужно следить за ее успешным завершением.

Что касается перспектив развивающихся стран, я бы хотел сделать одно предупреждение. Меры регулирования, направленные на повышение уровня стабильности финансовой системы, не должны приводить к ущербу развивающимся странам. Если мы не можем повлиять на нестабильность общих потоков капитала, давайте хотя бы не будем преумножать ее через банковскую систему.

Поскольку мы работаем в направлении улучшения регулирования финансовой системы, нам также нужно гарантировать финансовое вовлечение. В настоящее время мы в Индии проводим масштабный опыт по созданию для широких масс сельского населения доступа к банкам. Это достигается через использование биометрической индивидуальной идентификационной системы, устанавливающей идентич-



Премьер-министр д-р Манмохан Сингх с лидерами других стран БРИКС

ность и позволяющей индивидууму получить доступ к своему банковскому счету через сеть банковских корреспондентов при использовании информационных технологий и мобильной связи. Благодаря современным технологиям и институциональным инновациям, мы ожидаем получить сотни миллионов банковских клиентов в течение всего нескольких лет.

Поток кредитов мелким и средним предприятиям является важным аспектом финансовой вовлеченности. Я отмечу, что в некоторых промышленных странах правительства принимают меры по стимулированию такого кредитования. Многие развивающиеся страны подвергались в прошлом критике за подобную прямолинейную кредитную политику на основании того, что они увеличивали ненадежность банковской системы. Сейчас имеется полное понимание необходимости подобного вмешательства, и нам нужно делиться опытом в этой области. У нас есть общая цель гарантировать финансовую вовлеченность в рамках надежности банков.

Реформа международных финансовых институтов является ключевой частью нашей повестки. Четырнадцатый пересмотр квот привел к соглашению, которое должно увеличить долю

голосов развивающихся стран и расширить их представительство в Совете МВФ. Мы надеялись, что сможем добиться ратификации увеличения квот на Саммите в Санкт-Петербурге, но это оказалось невозможным. Мы должны призвать к скорейшему завершению процесса ратификации, чтобы Четырнадцатый пересмотр квот был завершен к январю 2014 г., как это предполагалось вначале.

Разрешите теперь мне перейти к проблеме развития, которая стала частью нашей повестки на Сеульском Саммите. Было сделано много полезной работы в разных направлениях, но большая ее часть подразумевает действия, которые страны должны предпринимать самостоятельно. Тем не менее, G20 может внести крупный вклад в решение этого вопроса, коснувшись областей, где требуется активная международная кооперация.

Важнейшей в этом контексте инициативой является обеспечение инвестиций в инфраструктуру в развивающихся странах. Увеличение инвестирования в инфраструктуру растущих рынков увеличит потенциал этих стран к более быстрому росту в среднесрочной перспективе и внесет вклад в удовлетворение наиболее насущных глобальных потребностей в краткосрочной.



Премьер-министр д-р Манмохан Сингх во время первой рабочей сессии Саммита G20.

На Саммите в Лос-Кабосе мы поручили нашим министрам финансов изучить вопрос, как G20 может этому помочь, в том числе - более активным вовлечением многосторонних банков развития. Мы до сих пор не видим результатов их усилий, но что-то мы можем сделать. Индустриальные страны показали, что несогласованная монетаристская политика может быть использована для достижения результата. При применении "нестандартного финансирования развития" нам тоже нужно использовать подобные новшества.

Всемирный банк и Банк азиатского развития могли бы создать специальное окно для финансовой поддержки развития инфраструктуры, включая финансовую поддержку текущих проектов. Доступ к этому окну должен выходить за обычные для стран ограничения, иначе это приведет к негибкости. Целью должно быть создание механизмов, которые увеличат потоки финансирования инфраструктуры тогда, когда замедляются другие виды инвестиций.

Активное вовлечение международных финансовых институтов в критические области в развивающихся странах может зачастую увеличить потоки частных инвестиций в эти области. Международная финансовая корпорация проделала большую работу во многих секторах, и большее вовлечение МФК в финансирование инфра-

структуры будет способствовать увеличению частных потоков в этот сектор.

Любое значительное вовлечение международных банков развития, особенно Всемирного банка, МФК и АБР, для привлечения инвестиций в инфраструктуру в развивающиеся рынки привлечет дополнительный капитал. Я надеюсь, G20 может дать сигнал, что мы хотим обеспечить их капиталом.

Другая область, где международные усилия жизненно важны, это оживление Дохийского раунда переговоров. Это был первый раунд торговых переговоров, который был прямо назван раундом развития. Он стал жертвой замедления, последовавшего за международным финансовым кризисом,

и предметом озабоченности индустриальных стран краткосрочным экономическим возрождением и снижением безработицы. Нам нужно вернуться за стол переговоров с намерением завершить дело.

Индия твердо верит, что укрепление ВТО является важным с точки зрения оправдания ожиданий постоянной приверженности идее открытой мировой экономики. Мы желаем расширения системы протекционистских мер, но я должен подчеркнуть, что это должно быть частью приверженности предпринимать верные шаги, демонстрирующие прогресс Дохского раунда. Мы ожидаем позитивных результатов от встречи министров на Бали и надеемся, что это вдохновит все страны на быстрое движение вперед по основным направлениям.

Я не высказался по многим пунктам повестки из-за недостатка времени и потому что я чувствую, что текст проекта декларации, выработанный в результате дискуссии наших шерпов, адекватно отражает нашу точку зрения.

В завершение я благодарю вас и российское руководство за работу, которая была проделана, чтобы Санкт-Петербургский саммит внес существенный вклад в выработку консенсуса по многим сложным вопросам, стоящим перед мировой экономикой.



Премьер-министр д-р Манмохан Сингх с другими лидерами стран G20.

14-й Индийско-российский Саммит

По приглашению Президента Российской Федерации В.В. Путина Премьер-министр Республики Индии М. Сингх 20-22 октября 2013 г. посетил Российскую Федерацию с официальным визитом. В Москве состоялись переговоры Президента Российской Федерации В.В. Путина с Премьер-министром Индии М. Сингхом.

Совместное заявление по итогам XIV российско-индийского саммита "Дальнейшее углубление стратегического партнёрства в интересах мира и стабильности на планете".

21 октября 2013 года

1. По приглашению Президента Российской Федерации В.В.Путина Премьер-министр Республики Индии М.Сингх 20-22 октября 2013 г. посетил Российскую Федерацию с официальным визитом. В Москве состоялись переговоры Президента Российской Федерации В.В.Путина с Премьер-министром Индии М.Сингхом.

2. Президент Российской Федерации и Премьер-министр Республики Индии приветствовали сохраняющуюся динамику двусторонних контактов на высшем уровне, а также поддерживавшийся в течение года интенсивный диалог по линии советов национальной безопасности, министерств иностранных дел, других министерств и ведомств двух государств. Они обсудили приоритетные направления двустороннего сотрудничества и отметили общность позиций по актуальным международным и региональным вопросам. Стороны подчеркнули свою непоколебимую приверженность содействию и укреплению особого характера привилегированного стратегического

партнерства между Россией и Индией.

3. Стороны отметили ряд плодотворных визитов на министерском уровне, состоявшихся в текущем году в целях содействия развитию двустороннего сотрудничества. В их числе - визиты в Россию Министра иностранных дел С.Хуршида (апрель и октябрь 2013 г.), Министра внутренних дел С.К.Шинде (апрель 2013 г.), Министра торговли и промышленности А.Шармы (апрель, июнь и сентябрь 2013 г.) и Министра финансов П.Чидамбарам (июль 2013 г.).

4. Стороны приветствовали интенсификацию двусторонних межпарламентских обменов и, прежде всего, состоявшийся в феврале 2013 г. визит в Индию Председателя Совета Федерации Федерального Собрания Российской Федерации В.И.Матвиенко.

Расширение торговых и инвестиционных связей

5. Стороны выразили удовлетворение достигнутым в 2012 году рекордным уровнем взаимной торговли, превысившим 11 млрд долларов США.

6. Стороны согласились с тем, что инвестиционное взаимодействие является важной составляющей экономического сотрудничества, которая также может способствовать наращиванию объемов двусто-

ронных инвестиций и товарооборота. Они приветствовали формирование перечня первоочередных инвестиционных проектов двустороннего сотрудничества по итогам первого заседания Российско-индийской рабочей группы по приоритетным инвестиционным проектам. Отмечено успешное проведение в Москве второго заседания Российско-индийской рабочей группы по модернизации и сотрудничеству в области промышленности, в ходе которого обе стороны подтвердили взаимную заинтересованность в дальнейшем укреплении двустороннего взаимодействия в таких отраслях, как гражданская авиация, химическая промышленность и производство удобрений, добывающая индустрия и автомобилестроение.

7. Стороны приветствовали расширение взаимодействия предпринимательских кругов, свидетельством чего стало успешное проведение традиционного круглого стола "Бизнес-диалог Россия - Индия" в рамках XVII Петербургского международного экономического форума 20 июня 2013 г. и VII Российско-Индийского форума по торговле и инвестициям в Санкт-Петербурге 20 сентября 2013 г., а также двух заседаний в 2013 г. в обновленном составе Совета руководителей предприятий, на которых рассматривались новые воз-

возможности и отрасли для делового сотрудничества.

8. Стороны подчеркнули значительный потенциал сотрудничества в таких отраслях, как нефтегазовая, фармацевтическая, медицинская, добывающая и автомобильная промышленность, инфраструктурные проекты, производство удобрений, авиационная индустрия, а также в сфере модернизации расположенных в обеих странах промышленных объектов.

9. Стороны подчеркнули значимость Межправительственной российско-индийской комиссии по торгово-экономическому, научно-техническому и культурному сотрудничеству (МПК), выполняющей функции ключевого механизма по развитию двустороннего экономического и инвестиционного взаимодействия. Отмечено успешное проведение очередного XIX заседания МПК в Москве 4 октября 2013 г.

10. Стороны договорились работать над созданием совместной исследовательской группы по изучению возможности заключения соглашения о всеобъемлющем экономическом сотрудничестве между Индией и Таможенным союзом Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации. Они отметили, что данный вопрос в настоящее время находится на рассмотрении Евразийской экономической комиссии.

Сотрудничество в сфере энергетики

11. Стороны подтвердили приверженность выполнению Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Индии о развитии сотрудничества в нефтегазовой сфере от 21 декабря 2010 г.

12. Стороны отметили значимость сотрудничества в организации поставок российского сжиженного природного газа в Республику Индию, которые способствовали бы укреплению индийской энергетической безопасности и диверси-

фикации экспорта энергии из России за счет поставки в Индию сжиженного природного газа (СПГ). Стороны выразили удовлетворение динамичным развитием сотрудничества между ОАО "Газпром" и индийскими компаниями по налаживанию долгосрочных поставок СПГ в Индию по линии ОАО "Газпром".

13. Стороны также согласились изучить возможность прямой наземной транспортировки углеводородов из России в Индию и договорились об образовании в этих целях

совместной исследовательской группы.

14. Индийская сторона выразила заинтересованность компании "Оу-ЭнджиСи видеш Лтд." в разведке месторождений углеводородов в Арктике совместно с ведущими российскими компаниями.

15. Стороны приветствовали подписание Меморандума о взаимопонимании в области энергоэффективности между Федеральным государственным бюджетным учреждением "Российское энергетиче-



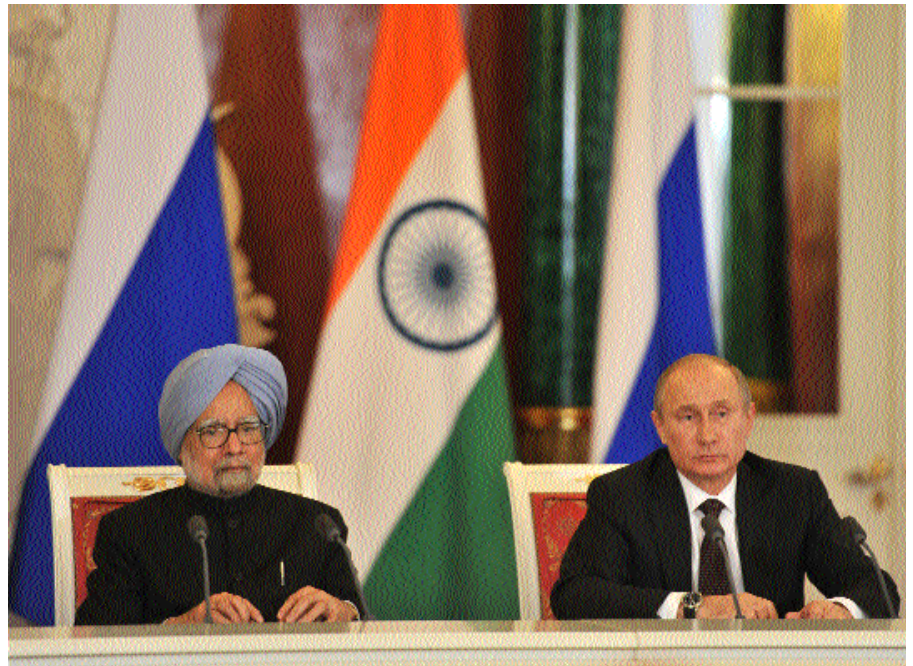
Премьер-министр д-р Манмохан Сингх и Президент Российской Федерации г-н Владимир Путин прибывают на 14-й ежегодный Индийско-российский Саммит. Москва, 21 октября 2013 г.

ческое агентство" Минэнерго России и Бюро по энергоэффективности Индии.

16. Стороны с удовлетворением отметили прогресс по вводу в эксплуатацию первого блока атомной электростанции "Куданкулам" и договорились предпринять необходимые шаги по завершению строительства второго блока АЭС. Стороны также договорились в ускоренном режиме окончательно оформить Генеральное рамочное соглашение и Технико-коммерческое предложение по 3-му и 4-му блокам атомной электростанции "Куданкулам". Стороны подтвердили свою приверженность Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Индии о сотрудничестве в сооружении дополнительных блоков атомной электростанции на площадке "Куданкулам", а также в сооружении атомных электростанций по российским проектам на новых площадках в Республике Индии от 5 декабря 2008 г.; Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Индии о сотрудничестве в области использования атомной энергии в мирных целях и дорожной карты по серийному строительству АЭС в Республике Индии по российским проектам, заключенным 12 марта 2010 г.

17. Стороны подчеркнули необходимость расширения сотрудничества электроэнергетических компаний двух стран по модернизации действующих электростанций и строительству новых электроэнергетических объектов на территории Индии.

18. Стороны выразили удовлетворение подписанием Владивостокской декларации министров и принятием Плана действий по развитию регионального сотрудничества в целях укрепления энергетической безопасности и устойчивого использования энергии в Азиатско-Тихоокеанском регионе



Премьер-министр д-р Манмохан Сингх и Президент Российской Федерации г-н Владимир Путин во время совместного заявления для прессы. Москва, 21 октября 2013 г.

(АТР) в 2014-2020 гг.

Научно-техническое сотрудничество

19. Стороны обсудили прогресс в развитии взаимодействия в различных отраслях науки, включая сотрудничество в области фундаментальных наук по совместной программе Департамента науки и технологии Индии и Российского фонда фундаментальных исследований и в рамках Комплексной долгосрочной программы. Они с удовлетворением отметили достижения сотрудничества в области фундаментальных наук. Принято решение углублять и расширять данный вид партнерства за счет поддержки целевых междисциплинарных проектов.

20. Стороны приветствовали формирование новых институциональных механизмов Министерством образования и науки Российской Федерации и Министерством науки и технологий Индии. Эти механизмы нацелены на поддержку российско-индийских проектов в области НИОКР, принимая во внимание потенциал развития технологий и создание новой интеллек-

туальной собственности. Данные проекты будут согласовываться с национальными приоритетами обеих стран, как это определено Федеральной целевой программой "Исследования и разработки по приоритетным направлениям развития научно-технологического комплекса России на период 2014-2020 гг." и XII пятилетним планом Индии.

Сотрудничество в сфере образования

21. Стороны договорились ускорить согласование межправительственных соглашений о признании документов об образовании и ученых степенях по общим и медицинским специальностям. В этой связи индийская сторона выразила намерение ускорить ответ на российские проекты упомянутых документов, переданных ей на рассмотрение в июле с.г.

Сотрудничество в сфере культуры

22. Страны, обладая богатым культурным наследием и опираясь на традиции многовековой дружбы, условились расширять взаим-

ные контакты и стимулировать взаимный живой интерес в области культуры и искусства. Стороны выразили удовлетворение ходом выполнения Программы культурных обменов на 2013-2015 годы, подписанной 24 декабря 2012 г. между Министерством культуры Российской Федерации и Министерством культуры Республики Индии. Они выступили за дальнейшее развитие сотрудничества в сфере культуры и искусства, включая взаимодействие между ведущими музеями обеих стран.

23. Стороны высоко оценили степень взаимного расположения и интереса к культурам друг друга на уровне прямых контактов между людьми. Они приветствовали активизацию общения между гражданами двух стран, включая туристические обмены, которые за последние два года возрастали более чем на 20% ежегодно.

24. Стороны высоко оценили организацию Фестиваля российской культуры в Индии в 2012 г. и проходящий Фестиваль индийской культуры в России в 2013 г. Они также договорились продолжить регулярное проведение фестивалей российской культуры в Индии и фестивалей индийской культуры в России на основе взаимности.

Межрегиональное сотрудничество

25. Ссылаясь на Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Индии о принципах сотрудничества между органами исполнительной власти субъектов Российской Федерации и местными правительствами штатов и союзных территорий Республики Индии от 2000 г., стороны высказались в пользу интенсификации обменов между регионами двух стран. Лидеры также поддержали сотрудничество между городами и городами-побратимами с целью развития разносторонних связей между двумя странами в сфере

экономики, культуры, здравоохранения, образования и социальной политики на субрегиональном уровне.

Сотрудничество в области исследования космического пространства

26. Стороны выразили приверженность дальнейшему сотрудничеству в космосе как области, представляющей взаимный интерес.

27. Стороны поддержали развитие сотрудничества между Россией и Индией в рамках Комитета ООН по использованию космического пространства в мирных целях и договорились продвигать его прагматично и последовательно. В частности, высказана взаимная заинтересованность в координации действий в связи с предпринимаемыми Комитетом в настоящее время усилиями по выработке руководящих принципов, относящихся к обеспечению долгосрочной устойчивости космической деятельности.

Военно-техническое сотрудничество

28. Стороны подчеркнули, что традиционно тесное сотрудничество между двумя странами в военно-технической сфере является важнейшей составляющей российско-индийского стратегического партнерства и отражает высокий уровень доверия между двумя государствами.

29. В контексте предстоящего в текущем году в Москве XIII заседания Российско-индийской межправительственной комиссии по военно-техническому сотрудничеству стороны дали высокую оценку регулярным двусторонним контактам и развитию военно-технической кооперации, а также проведению совместных учений "Индра" с участием вооруженных сил двух стран в октябре 2013 г. Стороны подчеркнули потенциал развития обменов по линии военного

сотрудничества, взаимодействия в сфере профессиональной подготовки, а также проведения регулярных совместных учений вооруженных сил.

30. Стороны приветствовали передачу Индии в 2013 году построенного в России фрегата "Триканд", ход лицензионного производства в Индии самолетов "Су-30МКИ" и танков "Т-90С", а также успешное завершение испытаний авианосца "Викрамадитья". Стороны отметили достижения в области совместного проектирования, разработки и производства высокотехнологичной военной техники и реализации таких проектов, как создание истребителя пятого поколения, многоцелевого транспортного самолета и сверхзвуковой ракеты "БраМос". Стороны договорились о расширении сотрудничества в сфере ракетных и военно-морских технологий и систем вооружения.

Координация совместных действий по вопросам международной и региональной повестки дня

31. Стороны подтвердили стремление к построению более стабильной, безопасной и справедливой системы международных отношений, основанной на равноправном партнерстве между государствами, верховенстве международного права и уважении к целям и принципам Устава ООН. Они договорились продолжать взаимодействие в интересах укрепления центральной роли ООН в поддержании международного мира и безопасности и обеспечении устойчивого социально-экономического развития. Стороны дали высокую оценку масштабам своего сотрудничества в рамках ООН и согласились продолжать координировать подходы по широкому спектру международных и региональных вопросов.

32. Стороны вновь подтвердили необходимость реформирования

Совета Безопасности ООН в целях дальнейшего повышения его представительности и эффективности в области противодействия новым вызовам. Они единодушны в том, что любое расширение Совета Безопасности должно соответствовать современным реалиям. В связи с этим Российская Федерация подтвердила свою решительную поддержку кандидатуры Индии на место постоянного члена в реформированном Совете Безопасности ООН.

Сотрудничество в области противодействия терроризму

33. Ссылаясь на Московскую декларацию между Российской Федерацией и Республикой Индией о международном терроризме от 6 ноября 2001 г., стороны подтвердили, что международный терроризм представляет собой угрозу миру и безопасности, а также серьезное нарушение прав человека и преступление против человечности. Стороны вновь заявили о необходимости объединения усилий всех государств для победы над терроризмом. Они осудили терроризм во всех его формах и проявлениях и согласились в том, что и речи быть не может о терпимости по отношению к укрывательству, вооружению, тренировке или финансированию террористов.

34. В таких многонациональных и демократических государствах, как Российская Федерация и Республика Индия, террористические действия, совершаемые подводящими в заблуждение лозунгами, в реальности представляют собой посягательство на свободу и демократические ценности наших обществ и направлены на подрыв территориальной целостности наших государств. В таких действиях может просматриваться иностранный след, уходящий за государственные границы. Государства, пособничающие террористам, поощряющие и укрывающие их, являются виновными в совершении

террористических актов в той же мере, что и преступники, их непосредственно совершающие.

35. Стороны вновь подтвердили, что все государства обязаны искоренить терроризм на своей территории и территориях, находящихся под их контролем. Они должны окончательно уничтожить террористические сети, организации и инфраструктуру, а также продемонстрировать реальное продвижение в расследовании террористических актов и стремление безотлагательно предать правосудию всех тех, кто несет за них ответственность.

36. Стороны согласились, что актам терроризма не может быть ни идеологического, ни религиозного, ни политического, ни расового, ни этнического, ни какого-либо иного оправдания. Такие инциденты, как террористические атаки в Мумбаи или Беслане, которые привели к гибели многих невинных граждан, не могут быть оправданы ни на каком основании.

37. Стороны подтвердили центральную роль ООН в борьбе против международного терроризма, а также выразили свое намерение вносить активный вклад в противодействие терроризму под эгидой ООН. Они призвали к скорейшему завершению переговоров по проекту Всеобъемлющей конвенции ООН по международному терроризму. Стороны также договорились продолжить обсуждение этих вопросов в формате двусторонней Совместной рабочей группы по противодействию международному терроризму.

Сотрудничество в области обеспечения международной информационной безопасности

38. Стороны выразили обеспокоенность растущей угрозой использования информационно-коммуникационных технологий в преступных и террористических целях, а также в целях, противоречащих Уставу ООН. В связи с этим

они отметили необходимость принятия международным сообществом универсальных правил, норм или принципов ответственного поведения государств при использовании информационных и коммуникационных технологий. Стороны договорились интенсифицировать двусторонние консультации и углублять сотрудничество по вопросам использования информационных и коммуникационных технологий. Они также решили ускорить согласование предложенного проекта межправительственного соглашения о сотрудничестве в области обеспечения международной информационной безопасности. Стороны подчеркнули необходимость соблюдения принципов невмешательства во внутренние дела, а также прав человека в сети Интернет, включая право на частную жизнь в соответствии с национальным законодательством.

Взаимодействие в области разоружения и нераспространения оружия массового уничтожения

39. Россия и Индия считают своей общей задачей предупреждение распространения оружия массового уничтожения и средств его доставки. Стороны подчеркнули важность последовательного продвижения в области разоружения с участием всех заинтересованных сторон во имя поддержания международной стабильности, мира и безопасности.

40. Стороны приветствовали проведение двусторонних консультаций по проблематике контроля над вооружениями и нераспространения, которые состоялись в Нью-Дели в мае 2013 г., и дали возможность обменяться мнениями по целому ряду актуальных вопросов. Стороны договорились укреплять многосторонние режимы экспортного контроля как важные составляющие основ глобального нераспространения оружия массового уничтожения. Россия позитив-

но отнеслась к проявленной Индией заинтересованности в полноправном членстве в Режиме контроля за ракетными технологиями и Вассенаарских договоренностях. Российская сторона подтвердила готовность оказывать помощь и содействие продвижению дискуссии и принятию положительного решения в рамках Группы ядерных поставщиков (ГЯП) относительно полноправного членства в ней Индии и приветствовала стремление Индии к полноправному членству в ГЯП. Индия подчеркнула свою решимость внести активный вклад в международные усилия, направленные на укрепление режима ядерного нераспространения.

41. Признавая неотъемлемое право всех государств на использование атомной энергии в мирных целях, Россия и Индия подчеркнули необходимость соблюдения соответствующих обязательств в области нераспространения. Стороны выступают в поддержку центральной роли МАГАТЭ, в частности, действующей в его рамках системы гарантий в международной деятельности по обеспечению использования атомной энергии в мирных целях в соответствии с требованиями соответствующих юридически закрепленных гарантийных обязательств государств и уставом этой организации.

42. Стороны поддерживают международные усилия по обеспечению использования космоса в мирных целях. Достижению этой цели будут способствовать правовые инструменты и должные всеобъемлющие меры по укреплению доверия.

Активизация сотрудничества в сфере безопасности в Азии и Азиатско-Тихоокеанском регионе

43. Стороны отметили возрастающее значение Азиатско-Тихоокеанского региона в мире и выступили за дальнейшее углубление региональной интеграции и сотрудничества в интересах устойчивого глобального роста.

44. Стороны договорились тесно взаимодействовать, чтобы содействовать обсуждению рамочных принципов укрепления сотрудничества в области безопасности в АТР, основанных на общепризнанных принципах и нормах международного права, открытости, транспарентности и равенства. Они договорились активно участвовать в многосторонних форумах для продвижения диалога по обеспечению равной и неделимой безопасности и развитию взаимовыгодного сотрудничества в АТР в соответствии с договоренностью, достигнутой на встрече в рамках

Восточноазиатского саммита (ВАС), состоявшегося 9-10 октября 2013 г. в Брунее.

45. Стороны рассматривают ВАС в качестве ключевого форума по стратегическому диалогу лидеров стран - участниц по актуальным вопросам политического и экономического взаимодействия в АТР.

46. Стороны были единодушны в том, что Шанхайская организация сотрудничества (ШОС) вносит значительный вклад в обеспечение мира и стабильности, экономического развития и процветания в Евразии. Российская Федерация приветствовала активное участие Индии в ШОС в качестве государства-наблюдателя и подтвердила свою твердую поддержку намерения Индии присоединиться к организации в качестве полноправного члена.

47. Стороны привержены дальнейшему наращиванию политического взаимодействия между Россией, Индией и Китаем (РИК). В связи с этим они придают важное значение очередной встрече министров иностранных дел трех государств, которая состоится в ноябре 2013 г. в Нью-Дели. Стороны также считают, что продолжение консультаций по проблеме региональной безопасности на уровне высоких представителей России, Индии и Китая имеет ключевое значение.

48. Стороны отметили роль форума "Азиатско-тихоокеанское экономическое сотрудничество" (АТЭС) как важного механизма по созданию благоприятных условий для торгово-инвестиционного сотрудничества и развития интеграционных процессов в АТР. Россия подтвердила, что потенциальное вступление Индии в АТЭС способствовало бы дальнейшему продвижению равноправного диалога по актуальным вопросам региональной и мировой торговли. Россия подтвердила свою поддержку предоставления Индии членства в АТЭС после достижения в форуме консенсуса по вопросу о расшире-



Премьер-министр д-р Манмохан Сингх встречается с представителями индийского делового сообщества на полях 14-го ежегодного Индийско-российского Саммита. Москва, 21 октября 2013 г.

нии состава его участников.

49. Стороны выступили за дальнейшее укрепление Регионального форума Ассоциации стран Юго-Восточной Азии (АСЕАН) по безопасности (АРФ) как ключевого инструмента практического взаимодействия по вопросам поддержания мира и стабильности в АТР, повышение его вклада в глобальные усилия в борьбе с терроризмом и транснациональной преступностью, в том числе в сфере информационно-коммуникационных технологий. Стороны выразили намерение способствовать дальнейшему развитию многостороннего военного сотрудничества в регионе, координировать шаги и оказывать на взаимной основе поддержку в рамках механизма Совещаний министров обороны стран - членов АСЕАН с диалоговыми партнерами (формат "СМОА плюс").

50. Стороны вновь подтвердили свою приверженность дальнейшему углублению взаимодействия и координации в рамках действующих в регионе межгосударственных объединений, в том числе форума "Азия - Европа", Совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии, форума "Диалог по сотрудничеству в Азии" в целях обеспечения мира, стабильности и процветания в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

Сотрудничество между странами БРИКС

51. Россия и Индия дали высокую оценку результатам пятого саммита БРИКС, состоявшегося в Дурбане 27 марта 2013 г. Стороны отметили растущее значение БРИКС в предпринимаемых международным сообществом усилиях, нацеленных на вывод мировой экономики на траекторию уверенного, устойчивого и сбалансированного роста. Россия и Индия выступают за укрепление БРИКС в качестве механизма стратегической и текущей координации действий государств-участников по расши-

ряющемуся кругу международных политических и экономических проблем.

52. Стороны подтвердили полную поддержку Этеквинского плана действий, принятого на саммите БРИКС в 2013 г., и выразили решимость активно участвовать в его реализации.

53. Россия и Индия подчеркнули важность развития многостороннего сотрудничества в рамках БРИКС во всех его аспектах как наиболее прочной основы дальнейшего укрепления разносторонних связей между участниками объединения. Страны поддерживают проекты по созданию Банка развития БРИКС и Пула валютных резервов государств БРИКС. Индия согласилась рассмотреть предложение России о разработке Стратегии многостороннего экономического сотрудничества государств БРИКС. Стороны выразили уверенность в том, что предстоящий саммит БРИКС в Бразилии внесет вклад в дальнейшее укрепление роли БРИКС на международной арене.

Положение в Сирии

54. Стороны твердо убеждены, что сирийский кризис не может быть разрешен силовыми методами и должен быть урегулирован лишь политическими средствами. В целях полного выполнения положений Женевского коммюнике от 30 июня 2012 г. стороны высказались в поддержку скорейшего созыва Международной конференции по Сирии ("Женева-2"), которая соберет за столом переговоров все конфликтующие стороны. Индийская сторона особо отметила роль России в достижении разрешения ситуации в Сирии дипломатическими методами. Российская сторона заявила, что приветствовала бы участие Индии в конференции "Женева-2". Россия и Индия поддерживают процесс постановки под международный контроль и уничтожения химического оружия в Сирии в соответст-

вии с решением Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) от 27 сентября 2013 г., положениями Конвенции о химическом оружии и резолюцией 2118 Совета Безопасности ООН.

Стабилизация ситуации в Афганистане

55. Стороны одобрили усилия правительства Исламской Республики Афганистан по налаживанию под афганским руководством диалога по примирению с силами вооруженной оппозиции при условии, что эти группы будут уважать принятые международным сообществом принципы, а именно признание Конституции Исламской Республики Афганистан, отказ от насилия и разрыв связей с "Аль-Каидой" и другими террористическими организациями. Стороны признали необходимым продолжить действие санкционного режима, введенного Советом Безопасности ООН в отношении Движения талибов, в качестве одного из важнейших инструментов борьбы с терроризмом.

56. Стороны с удовлетворением отметили, что в мире растет понимание ключевой роли, которую играют соседствующие с Исламской Республикой Афганистан государства, а также страны и организации в данном регионе. Стороны настоятельно призывают сосредоточить усилия на развитии и совершенствовании взаимодействия в рамках существующих структур регионального сотрудничества, таких как Шанхайская организация сотрудничества, Организация Договора коллективной безопасности (ОДКБ) и Ассоциация регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК), а также диалог в формате РИК и Стамбульский процесс.

57. Стороны признали терроризм главной угрозой безопасности и стабильности в Афганистане и мире в целом. В связи с этим они акцентировали внимание на регио-

нальных аспектах терроризма и экстремизма, подчеркивая необходимость совместных скоординированных усилий и сотрудничества между государствами региона, особенно с учетом запланированного на 2014 г. сокращения международного воинского контингента, для противодействия терроризму во всех его формах и проявлениях, включая ликвидацию убежищ террористов и прекращение финансовой поддержки терроризма.

58. Стороны выразили озабоченность масштабами незаконного производства наркотиков в Афганистане и подчеркнули, что доходы от наркоторговли являются одним из основных источников финансирования террористических организаций. Стороны договорились продолжать предпринимать эффективные меры в борьбе с незаконным оборотом наркотиков афганского происхождения и сосредоточить внимание на постоянной и активной поддержке инициативы "Парижский пакт".

Иранская ядерная программа

59. Стороны выразили озабоченность в связи с ситуацией вокруг Ирана и его ядерной программы. Они подтвердили свою поддержку всеобъемлющему и окончательному урегулированию этой ситуации политико-дипломатическими средствами и путем налаживания диалога. Они признают за Ираном право продолжать использование ядерной энергии в мирных целях в соответствии с его международными обязательствами. Стороны призвали Иран соблюдать положения соответствующих резолюций Совета Безопасности ООН и сотрудничать с МАГАТЭ.

Многостороннее экономическое сотрудничество и финансовые реформы

60. Стороны констатировали сохранение многочисленных вызовов развитию мировой экономики. Они считают, что для их решения необходимо наращивать многостороннее взаимо-



Премьер-министр д-р Манмохан Сингх и обходит строй почетного караула перед отбытием из Москвы. Москва, 22 октября 2013 г.

действие. Они придают особое значение "Группе двадцати" как главному форуму международного экономического сотрудничества. Индия дала высокую оценку председательству России в "Группе двадцати", а также итогам Санкт-Петербургского саммита "Группы двадцати". Стороны подчеркнули, что последовательная реализация его рекомендаций в части решений, нацеленных на ускорение роста мировой экономики, среднесрочную фискальную консолидацию, расширение занятости, либерализацию торговли и содействие развитию будут способствовать урегулированию ключевых глобальных экономических проблем. Россия выразила признательность Индии за большой вклад в успех Санкт-Петербургского саммита.

61. Россия и Индия подчеркнули необходимость создания более предсказательной и легитимной международной финансовой архитектуры. Они согласились, что в связи с этим первоочередной задачей является завершение пятнадцатого Общего пересмотра распределения квот в капитале МВФ, который должен быть закончен не позднее января 2014 г.

62. Стороны подчеркнули, что в процессе координации усилий в рамках "Группы двадцати" необходимо обращать больше внимания на кредитно-денежную политику в сфе-

ре резервных международных валют с целью защитить международную финансовую систему и не допускать дестабилизации финансовых рынков.

Окружающая среда и устойчивое развитие

63. Стороны приветствовали итоги Конференции ООН по устойчивому развитию "Рио+20" (Рио-де-Жанейро, Бразилия,

20-22 июня 2012 г.) и заявили о необходимости последовательной работы по претворению в жизнь ее решений. Они отметили большую значимость целенаправленной деятельности по решению проблемы глобального изменения климата и подчеркнули значимость наращивания международных усилий, направленных на разработку к 2015 г. нового всеобъемлющего и сбалансированного соглашения по изменению климата.

64. Российско-индийский ежегодный саммит прошел в атмосфере традиционной дружбы и взаимопонимания. Премьер-министр Республики Индии выразил признательность руководству Российской Федерации за гостеприимство и теплый прием в Москве и пригласил Президента Российской Федерации посетить Индию. Приглашение было с благодарностью принято.

Индра-2013

Полупустынная поверхность военного полигона Махаджан в Раджастане 22-26 октября 2013 г. стала местом проведения совместных учений индийских и российских войск "Индра-2013".

Адити Ватса
The Indian Express

Имея в качестве цели отработку навыков проведения миротворческих операций ООН, они стали первыми за все время учениями двух стран на уровне батальонов.

"Впервые за все время серия учений проводится под совместным планированием России и Индии. Впервые за все время мы до такой степени интегрированы друг с другом. Сегодня (в пятницу) российские части действовали под индийским командованием и наоборот", - сказал генерал-лейтенант Кирант Гхай, командующий 10-м корпусом.

С 22 октября обе стороны отрабатывали антитеррористические операции. В пятничных учениях, названных "Гангнева", была задей-



ствована военная техника обеих стран, открывшая огонь по модели укрепления боевиков. Помимо оснащения для выживания и поражения целей, силы располагали атакующими вертолетами и танками для прикрытия.

Для проведения операции на полигоне была сооружена модель деревни с большой концентрацией боевиков. 22-23 октября во время учений под названием "Виндхурал", части обеих армий проводили операции по поиску и уничтожению врага, а также эвакуационные мероприятия в деревне.

"У Индии всегда были особые отношения с Россией, уходящие корнями в 1950-е гг., когда они помогли нам построить то, что называется

основами модернизации страны. Оборонное сотрудничество между двумя странами началось в 1960-е. Первые совместные учения под названием "Индра" состоялись в Агре в 2005 г.," - добавил генерал-лейтенант Гхай.

Российский генерал-лейтенант Цилько также отметил важность оборонного сотрудничества между двумя странами.

Хотя военные представители обеих стран отметили, что языковой барьер остается главным препятствием, результат учений был признан удовлетворительным. "Совместные учения были проведены в тяжелых условиях, но, не смотря на это, стрельба велась аккуратно. У нас есть полная уверенность в наших подразделениях военной техники", - отметил генерал-лейтенант Гхай.





МИНА КУМАРИ

Урожай идей

Новое поколение стартапов разработало комплекс технической продукции для сельского хозяйства, такой как наборы для диагностики заболеваний домашнего скота и компактные машины для прядения хлопка, чтобы сделать фермерскую деятельность легче, безопасней и эффективней. Вот пример трех стартапов, которые должны изменить облик сельского хозяйства Индии.

Таслима Хан
Business Today

Самый страшный сон любого животновода: падеж скота от болезни. Но индийские фермеры теперь могут спать более спокойно: Biotechnology Systems из Кочи выпустила полезный набор, позволяющий им выявлять смертельные заболевания, такие как ящур, на ранней стадии, так что животных можно будет успеть вылечить до того, как станет слишком поздно. Компания продает это наборы по цене в десять раз ниже зарубежных аналогов: их цена от 45 до 150 рупий, а у импортных - от 250 до 500. "Использование диагностических наборов для животных для Индии редкость, потому что большинство из них - импортные и стоят слишком дорого для индийских фермеров", - говорит В.И. Бишор, директор компании.

Для Бишора все складывалось не так просто. Бывший глава по проектам южнокорейской компании Standard Diagnostic познакомился в 2008 г. с Файсалом Сиявудином, инженером-механиком по образованию, с целью внедрения в Индии технологии по диагностике животных. Но стоимость разработок была дорогой, и банки отказывались выделять деньги под проект. В конце концов, ему удалось получить от одного доброго инвестора 180 тыс. рупий и пройти подготовку в Центре разработки биотехнологий в Кочи. Он начал с наборов по диагности-

рованию болезней у кошек и собак, таких как бешенство и собачья чума. Сегодня команда разработала комплект для диагностирования целых 35 распространенных заболеваний домашних животных, от ящура до бруцеллеза. "Существуют критически опасные заболевания и необходимость выявлять их на ранней стадии. Поскольку эти животные являются частью пищевой цепочки, болезни могут легко перейти на человека", - говорит Сиявудин.

У диагностических наборов громадный рынок, но их распространение представляет собой проблему. С момента запуска проекта продано более 100 тыс. наборов. Имеются также связи с производителем вакцин для животных из Ахмедабада Hester Biosciences с целью улучшения возможностей при производстве и маркетинге. "Вы не можете просто придти и продать. Фермеры должны знать, что это за продукт", - говорит Бишор. Проект собираются в большей степени сфокусировать на исследованиях и разработках в сотрудничестве с Индийским Советом сельскохозяйственных исследований и Индийским Институтом ветеринарных исследований, а также расширить до диагностики человека.

Майил Ваганан, бывший ученый из Ranbaxy, сейчас занимается контролем за использованием пестицидов и инсектицидов индийскими фермерами. Он со своим бывшим коллегой Локешем Макамом на собственные сбережения основали в 2011 г. Barrix Agro Sciences с целью создания альтернативы пестицидам на феромоновой основе. Феромоны - природные вещества, вырабатываемые самками насекомых для привлечения самцов. Они давно используются во всем мире. Но среди индийских крестьян они никогда не пользовались популярностью, потому что те феромоны, которые доступны в деревенских магазинах, плохого качества и быстро теряют свои свойства при воздействии солнечного света. В то время как средняя продолжительность жизни феромонов менее недели, состав, разработанный Barrix действует 60 дней - от начала плодоношения до уборки урожая.



Запатентованные Barrix средства для фруктов и овощей блокируют ультрафиолетовые лучи и убивают 280 видов фруктовых вредителей, нападающих на целый ряд видов, включая манго, яблоки и гуавы. Средство для овощных посадок также способно уничтожать 50 наиболее распространенных видов овощных вредителей. Двух таких наборов, стоящих вместе 360 рупий, достаточно для одного акра земли (0,4 га). "У рынка феромонов в Индии есть громадные перспективы роста, это во всем мире огромный рынок", - говорит Марк Канн, основатель и участник Omnivore Partners, дочерней фирмы Godrej Agrovet, инвестировавшей в этом году в Barrix.

Однако на этом пути имеются трудности. Главная из них - распространение продукции из феромонов, которому мешает сильное лобби компаний, производящих пестициды. "Дистрибьюторы получают комиссионные от компаний, производящих пестициды, выдавая рекомендации и продавая их фермерам, - говорит Ваганан. - Дилерам даже запрещают продавать феромоны".

Проект пытается найти путь к фермерам при посредничестве таких организаций, как Villigro Stores из Тамилнада, специалистов по сельскохозяйственной продукции, и eKutir из Ориссы, компании, управляющей сельскохозяйственными службами. Также в процессе разработки находятся формулы для защиты других важных культур, таких как кофе, чай и кокос. "Феромоны у дилеров будут только тогда, когда фермеры о них узнают и будут спрашивать", - говорит Ваганан, продавший эти средства в 15 дистриктах Андхра-Прадеш на сумму в 6 млн рупий.

Что общего имеют Fabindia и Good Earth с модными дизайнерами Сабьясачи Мукхерджи, Уэнделлом Родригсом и Петером Д'Асколи? У них один и тот же поставщик хлопчатобумажной материи: Malkha Marketing Trust, продающий специальный текстиль, изготовленный на новейших

маленьких ткацких станках. Продукция компании Malkha - легкая и воздушная, что объясняется особенностью обработки волокна машинами, разработанными инженером-механиком Каннаном Лакшминираяном. "Продукция нашей фирмы изыскана и обладает богатой текстурой. В ней есть скрытый лоск, не бросающийся в глаза", - говорит Мукхерджи.

В 2011 г. Лакшминараян основал Microspin Machine Works и к настоящему времени запатентовал миниатюрные ткацкие станки, изменившие жизнь тысяч хлопкоробов. Ткацкие машины в сто раз меньше размером повсеместно используемых обычных станков, и их легко установить в непосредственной близости от хлопковых плантаций. Они производят волокно высочайшего качества, при их использовании отсутствует такой сложный производственный этап, как связывание хлопка в тюки для транспортировки. "Если хлопок растет у меня во дворе, зачем мне его так упаковывать, - говорит Лакшми-

нараян. - Мы активно участвуем в установке и финансовой поддержке таких машин, обходящихся одному фермеру примерно в 60 млн рупий".

Malkha начиналась с пяти производственных центров в Андхра-Прадеш, но теперь, благодаря фермерским кооперативам, распространила свою деятельность на другие части страны. "Мы производим волокно экспортного качества", - говорит Су-кеш Занвар, управляющий Buldana Urban Cooperative Credit Society в Махараштре. Это кооперативное общество - крупнейшее в своем роде в Индии, оно имеет 270 отделений в трех штатах и насчитывает 500 000 фермеров, около половины которых - хлопкоробы. "Замечательной чертой этих маленьких станков является то, что шесть-восемь фермеров могут собраться вместе и создать ткацкое предприятие, что помогает им стать более самостоятельными и создавать новые рабочие места вне ферм", - объясняет Занвар.



Фестиваль индийской культуры в России

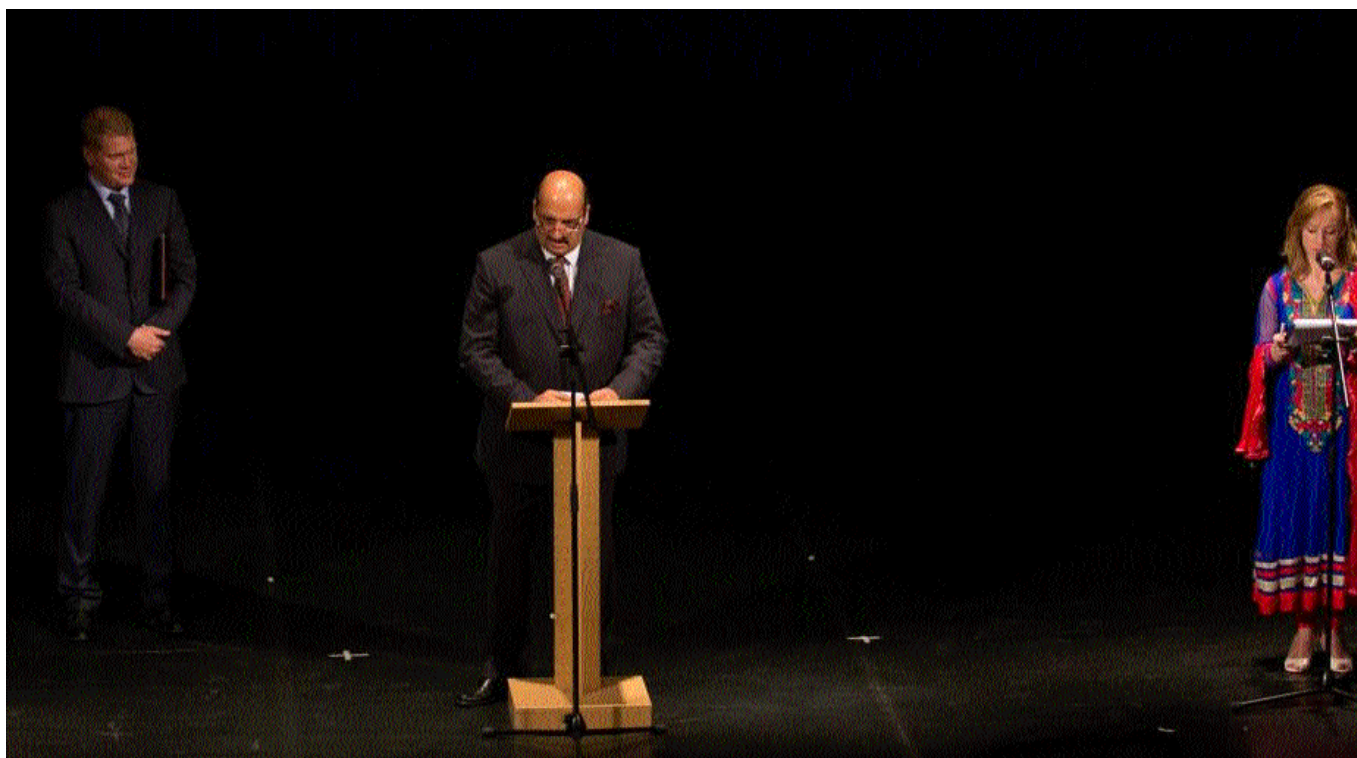
Фестиваль индийской культуры в России был открыт заместителем министра культуры Российской Федерации Его Превосходительством г-ном Иваном Ивановичем Демидовым и Послом Индии Его Превосходительством г-ном Аджаяем Малхотрой.

Фестиваль организован Индийским Советом по культурным отношениям совместно с российским Министерством культуры. Его координаторами выступают Культурный Центр им. Джавахарлала Неру при Посольстве Индии в Москве и Российская Государственная концертная компания "Содружество".

Фестиваль призван продемонстрировать образцы бога-

той и разнообразной индийской культуры. В представлении участвуют шесть известных танцевальных и музыкальных групп, в которых участвуют более 50 артистов. Они дадут 15 представлений в 10 городах России в сентябре-декабре 2013 г. Кроме Москвы они посетят Казань, Kisловодск, Ростов-на-Дону, Санкт-Петербург, Томск, Уфу, Великий Новгород, Владимир и Ярославль.

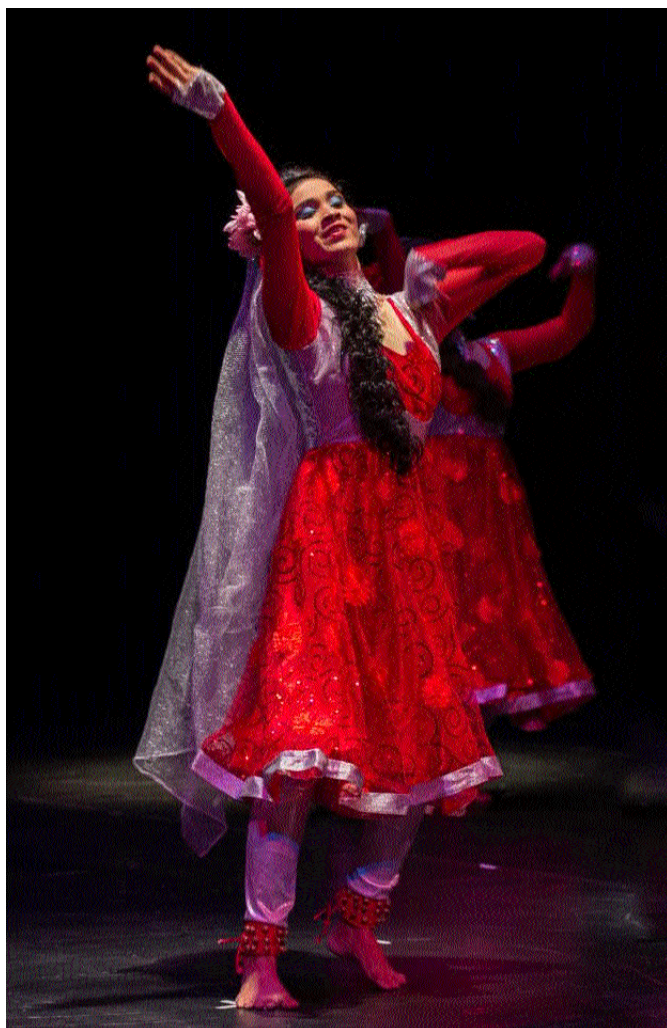
Фестиваль украсит искусство маэстро ситара Устада Шуджата Кхана, концерт знаменитого скрипача д-ра Л. Субраманиама в сопровождении его не менее знаменитой супруги - певицы Кавиты Кришнамурти, концерты одного из лучших индийских мастеров сантура Абхая Сопори, традиционное представление театра кукол "Якшагана" из Карнатаки, представление классического



Посол г-н Аджай Малхотра и заместитель министра г-н Иван Демидов



танца в стиле Катхак в исполнении дуэта Видхи и Абхиманью Лалов и представление группы болливудского танца Sugar n'Spice, которое открыло фестиваль.



День хинди

День хинди отмечался в зале им. Д.П. Дхара Посольства Индии в Москве 25 сентября 2013 г.

Его Превосходительство г-н Аджай Малхотра, Посол Индии в Российской Федерации, выступил в качестве главного гостя на этом мероприятии, которое вел д-р Гулаб Сингх, преподаватель хинди из Культурного Центра им. Джавахарлала Неру (JNCC) при Посольстве Индии в Москве. В празднике также принимали участие г-н Б. Вилсонбабу, директор JNCC, д-р Людмила Хохлова и д-р Светлана Микоян, МГУ, д-р Индира Газиева, РГГУ, и д-р Сафармо Толиби, школа N19 г. Москвы.

Посол Малхотра передал



Зажжение традиционной лампы

поздравления в связи с Днем хинди, который ежегодно отмечается Культурным Центром в сентябре. Он подчеркнул, что во многих

российских университетах на протяжении многих лет преподается язык хинди, и отметил усилия, прилагаемые российскими профессорами и студентами. Он предложил организовать региональную конференцию хинди, пригласив на нее профессоров, преподающих хинди в учебных заведениях России и соседних стран Восточной Европы и Центральной Азии, и заверил, что Посольство Индии окажет этому содействие. Он также отметил вклад языка хинди в укрепление дружбы между народами



Посол г-н Аджай Малхотра

Индии и России. Он поблагодарил российских преподавателей хинди за их усилия и заверил их, что Посольство Индии окажет им любое возможное содействие.

Выступавшие на мероприятии российские студенты JNCC, а также студенты МГУ



и РГГУ делились опытом изучения хинди, читали стихи, пели песни и т.д. Несколько российских студентов из JNCC разыграли пьесу "Сунхери Мачали", а ученики московской школы N19 читали стихи на хинди. Г-н Б.С. Каджла, сотрудник

Посольства, прочитал свою юмористическую поэму "Белан", а д-р Пунам Тушамад - поэму "Нади".

В завершение мероприятия Посол наградил участников призами.



Судьба острова

Разрабатываются планы по развитию туризма на острове Большой Никобар, включенном ЮНЕСКО во всемирный список биосферных заповедников.

Шамик Баг

Outlook Traveller

Многие годы жители самого южного уголка Индии, острова Большой Никобар, выступали за более широкую трактовку понятия "национальное самосознание". Индия, как они справедливо отмечали, не заканчивается мысом Каньякумари.

Теперь, после того, как 103 870 га экологических богатств острова в мае были признаны ЮНЕСКО частью мирового биосферного резерва, биосферный заповедник Большой Никобар был впервые включен в брошюру Туристического департамента Андаманских и Никобарских островов. Это произошло после того, как департамент открыл гостиницу в заливе Кемпбелла на Большом Никобаре в ноябре прошлого года. Гостиница также стала первым туристическим объектом на Никобарских островах, которые открыты для посещения только индийцами. Бухта Кемпбелла теперь сможет принять и иностранцев.

"Признание ЮНЕСКО должно привлечь внимание к Большому Никобару, особенно - среди индийских туристов. Это придаст острову некоторую известность, и все, что с этим связано", - говорит Амит Сатиджа, директор по туризму в департаменте. Биосферный заповедник Большой Никобар, расположенный на острове, известный своими пляжами с белым песком



и чистой голубой водой, славится также тропическим вечнозеленым лесом, где обитают 1800 видов животных, включая 200 редких видов и эндемиков. Являясь частью программы человека и биосферы ЮНЕСКО, биосферный заповедник Большой Никобар представляет собой одно из 621 подобного места, расположенного в 117 странах, где проводятся разнообразные эксперименты в области управления ресурсами, суши, моря и побережья. Здесь также работают лаборатории по устойчивому развитию.

Хотя в целом группа Никобарских островов остается пока закрытой для иностранных туристов, администрация туристического департамента, по словам Сатиджи, пытается

связать остров с Порт-Блэром скоростным транспортом. В настоящее время в бухту Кемпбелла можно попасть только посредством утомительного 30-часового путешествия на корабле из Порт-Блэра - это считается важнейшим препятствием для развития здесь туризма. Есть и вертолетная связь, но места тут труднодоступны и дороги по сравнению с морской.

Саммит Сахни из Беарфута, известный представитель туристического бизнеса на Андаманских островах, не думает, что внесение острова в список ЮНЕСКО принесет реальную пользу для развития на Большом Никобаре туризма. "Хотя, конечно, хорошо, что нас включили в этот список, я думаю,



это слабо повлияет на ситуацию. В официальной политике слишком много противоречий", - поясняет он.

По словам Джона Роберта, жителя бухты Кемпбелл и известного здесь молодого политика, почти никто не обеспокоен осведомлением местных жителей о включении Большого Никобара в список ЮНЕСКО. Остров также является домом для племенных групп - никобарцев и шомпенгов, но туристам не разрешается заходить на их территории. С открытием туристическим департаментом гостиницы, интерес к острову, как го-



ворит Роберт, должен возрасти.

Одна компания из Бангалора, как говорят, посещала остров с целью ознакомления с возможностями занятий здесь дайвингом и серфингом. Она планирует построить здесь отель для любителей водных видов спорта. Большой Никобар пострадал в 2004 г. от цунами в Индийском океане, который разрушил экономику острова и его жизнь в целом. Деньги от туризма, как считается, помогут его восстановлению.

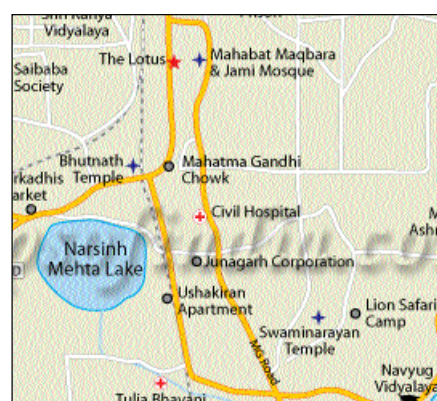


ДЖУНАГАДХ

Джунагадх

Джунагадх - город в штате Гуджарат. Административный центр одноименного дистрикта. Расположен в 355 км к юго-западу от Ахмедабада на высоте 107 м над уровнем моря. В переводе название города означает "старая крепость". Также известен как Соратх. До 1947 г. Джунагадх был столицей одноимённого княжества.

Население города - около 330 тыс. человек. Основные языки населения - гуджарати и хинди.



www.mapsofindia.com

История

Впечатляющая по размерам крепость Уперкот, расположенная на плато в центре современного города, была изначально построена в 319 г. Чандрагуптой Маурья. Крепость использовалась до VI в., а затем была заброшена примерно на 300 лет, после чего, в I в. вновь стала действующей цитаделью. За 800 лет она осаждалась 16 раз. Одна из неудачных попыток ее захватить продолжалась двенадцать лет.

В двух километрах от крепости Уперкот был обнаружен большой камень с четырнадцатью эдиктами знаменитого императора Ашоки, выполненными на пракрите шрифтом брахми. Датируется находка 250 г. до н.э. На этой же скале найдена надпись сакского правителя Мальвы Рудрадамана I из династии Западных Кшатрапов, датируемая 150 г. н.э. Еще одна надпись (450 г.) сделана Скандгуптой, последним

императором династии Гуптов. Кроме того, рядом найдены пещеры буддийских монахов V в. н.э.

С 475 по 767 гг. в Гуджарате правила династия Майтрака. Основателем стал Бхатарка, командующий войском полуострова Саураштра при Гуптах, которому удалось стать независимым правителем.

С IX по XI вв. правителями Гуджарата была династия Чудасама, имевшая, судя по всему, тюркское происхождение.

В XI и XII вв. Гуджаратом правила династия Соланки. При правителе Рах Навгхане I (1025-1044) в крепости Уперкот были сооружены два громадных ступенчатых колодца, являющихся важными достопримечательностями города.

Мусульмане завоевали Гуджарат в 1299 г., а в 1407 г. был создан султанат Гуджарат. Джунагадх вошел в состав султаната в 1467 г., когда был покорен султаном Махмуд-Шахом I. В 1497 г. началось активное

строительство города. Вдоль берега реки были построены мощные укрепления, построен дворец, появилось много красивых зданий и садов. Когда португальцы в XVI в. завоевали Даман и Диу, большая трехметровая пушка, изготовленная в 1531 г. в Египте, была оставлена в крепости оборонявшими ее турками.

Мохаммад Бахадур Кханджи I, подчинявшийся султану Ахмедабада, основал независимое государство Джунагадх, прогнав в 1748 г. могольского наместника. Придя к власти, он принял имя Заид Хан и стал основателем династии Баби.



Флаг княжества Джунагадх времен британского владычества



Его преемники завоевали большие территории на юге Саураштры и правили государством два столетия, сначала как вассалы Бароды, затем - британцев.

В 1807 г. Джунагадх стал британским протекторатом. Ост-Индская компания взяла его под свой контроль в 1818 г., однако прямого британского управления в Саураштре не было. Нынешний старый город, быстро развивавшийся в XIX и XX вв., был одним из многочисленных индийских княжеств, не входив-

ших формально в Британскую Индию, но находившихся под ее контролем.

По окончании борьбы за Независимость в 1947 г. всем 562 княжествам, существовавшим под покровительством британцев, был предложен выбор: присоединиться к Индии или Пакистану или остаться самостоятельными государствами. Хотя теоретически эти государства имели свободу выбора, существовала негласная настоятельная рекомендация придерживаться геогра-

фического принципа, и большинство княжеств должны были присоединиться к Индии. Присоединение к Пакистану рекомендовалось только тем, кто имел общую границу с этим государством.

И вот 15 сентября 1947 г. наваб Джунагадха Мохаммад Махабат Кханджи III вопреки данной установке заявил, что его княжество хочет присоединиться к Пакистану, мотивировав этот тем, что из Джунагадха легко добраться до Пакистана морем. Правители зависимых от Джунагадха княжеств, Мангрола и Бабариавада, в ответ провозгласили свою независимость и желание присоединиться к Индии. Джунагадх в ответ оккупировал эти княжества. Войска остальных соседних княжеств немедленно окружили Джунагадх и призвали Индию оказать содействие.

Индия решила, что в случае присоединения Джунагадха к Пакистану в Гуджарате начнутся беспорядки, и не приняла решение наваба. Правительство заявило, что 96% населения княжества являются индустрами, и призвало к проведению плебисцита. Референдум был проведен в феврале 1948 г. Джунагадх стал частью индийского штата Саураштра.

1 ноября 1956 г. Саураштра была включена в штат Бомбей, который в 1960 г. был поделен по языковому принципу на Махараштру и Гуджарат, к которому и отошел Джунагадх.

Достопримечательности

Гирнар

Гора в 6 км от Джунагадха. 5 основных вершин, третья из которых, Горакхнатх (1116 м), является самой высокой точкой штата Гуджарат. Вершина Амбаджи (1010 м) известна одноименным храмом.

Махабат Макбара

Дворец-мавзолей конца XIX в. Известен своей изысканной архитектурой.



Уперкот

Уникальная крепость, расположенная на плато в центре города. Построена в 319 г. до н.э. Посетители входят внутрь через большие ворота. В некоторых местах высота стен достигает 20 м.

Если войдя внутрь крепости сразу повернуть налево, можно дойти до мечети Джама Масджид, кровля которой поддерживается 140 красивыми колоннами.

Далее находятся древние пещеры буддийских монахов (около 500 г. н.э.). Они вырублены в скале.

Здесь же находится огромная трехметровая пушка, изготовленная в Египте в 1531 г.

Другая популярная достопримечательность - два больших ступенчатых колодца глубиной примерно 50 м.

Дамодар Кунд

Искусственный водоем у подножия горы Гирнар.

Сооружен в 500 г. Считается священным.



Храм Дамодарджи

Близ холма Ашваттхама, находящегося к северу от водоема Дамодар.

Постройка храма приписывается Ваджранабхе, легендарному правнику Кришны.

Музей науки

Первый и единственный частный научный музей Гуджарата. Более 60 работающих научных установок, управлять которыми могут посетители. При музее есть небольшой аквариум и ресторан, где можно отведать южноиндийские и пенджабские блюда.

Дамба Уиллингдона

Дамба на реке Калва, построенная у подножия холма, с которого она стекает. Сооружена в качестве хранилища питьевой воды для жителей Джунагадха. Названа в честь лорда Уиллингдона, тогдашнего губернатора Индии. Напротив дамбы разбит очаровательный сад.

Моти Бауг

Ботанический сад на территории кампуса Джунагадхского сельскохозяйственного университета.

Пещеры Муджкунда

Популярное место, куда Кришна пришел из Матхуры и где получил имя Ранчод Рай.

Музей аюрведы

Расположен при аюрведическом колледже в Сардарбаге в западной части города. Персонал с удовольствием рассказывает посетителям



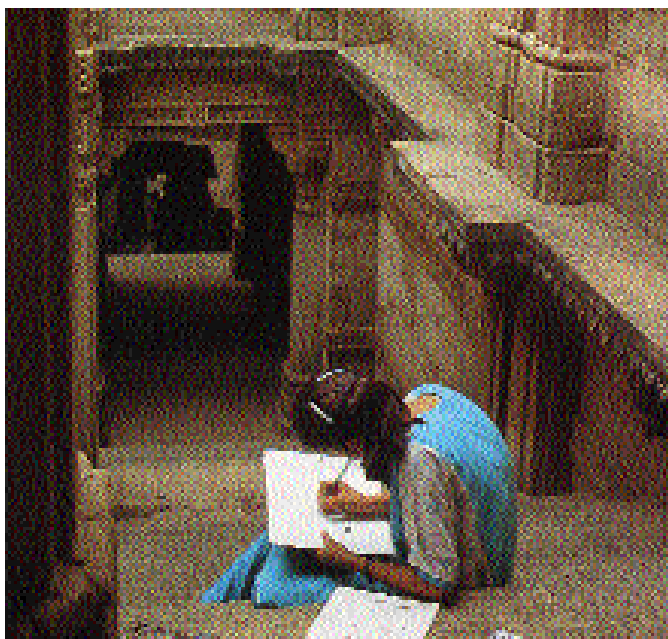
об истории традиционной индийской медицины.

Озеро Нарсинх Мехта

Искусственный водоем, сооруженный совместными усилиями жителей города близ ворот Талав.

Зоопарк Саккар Баг

Открыт в XVIII в. Считается старейшим зоопарком Индии.



Бирияни по-кашмирски

Ингредиенты:

(для 8 порций)

2 чашки риса басмати (длиннозерного)
 1 палочка корицы
 5-6 семян кардамона
 1,5 чайной ложки семян аниса
 1,5 чашки изюма
 1,5 чашки орехов кешью
 2 кусочка (примерно по 3-4 см) сушеного кокоса, порезанные на дольки
 6 чайных ложек топленого масла

0,5 чайной ложки шафрана, разведенного в 2 чайных ложках молока
 4 чашки воды
 1 чашка сахара
 0,5 чашки патоки
 Несколько лепестков розы
 Щепотка молотого кардамона
 Несколько фисташек
 Розовая вода
 Капля желтой и капля оранжевой пищевой краски



Приготовление:

1. Помыть рис и замочить его на 15 мин. Вскипятить воду с семенами кардамона и патокой, пока патока не растворится. Снять с огня, добавить желтую и оранжевую краску и отставить в сторону. Затем нагреть масло, добавить туда корицу и анис. Поджаривать, пока не начнет потрескивать.
2. Добавить помытый и высушенный рис и жарить на большом огне минуту. Добавить готовый паточный сироп. Довести до кипения. Помешать и накрыть крышкой.

3. Поставить на 2 мин на большой огонь. Добавить изюм, кокос и шафран. Перемешать и готовить на слабом огне до размягчения.
4. Добавить сахар и половину орехов кешью. Готовить до размягчения. Перемешать массу. Накрыть крышкой и оставить на 2 мин.
5. Выложить бирияни на блюдо. Украсить серебряным листочком. Сверху рассыпать фисташки, кешью и лепестки роз. Спрыснуть розовой водой и молотым кардамоном.
6. Подавать горячим со свежими лепешками.